

Bauen auf 3260 m ü.M. = Construire à 3260 mètres d'altitude

Autor(en): **Gantenbein, Köbi**

Objektyp: **Preface**

Zeitschrift: **Hochparterre : Zeitschrift für Architektur und Design**

Band (Jahr): **28 (2015)**

Heft [8]: **Hörnlihütte**

PDF erstellt am: **11.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Inhalt | Sommaire

4 Vom Steinhafen zum Hotel | *Du tas de pierres à l'hôtel*

Nachdem das Matterhorn bezwungen war, begann an seinem Fuss der Hüttenbau. | *Une fois le Cervin vaincu, une première cabane fut bâtie à ses pieds. D'autres constructions suivirent.*

6 Matterhorns Nachtlager | *Le camp de nuit du Cervin*

Der Umbau macht die Hörnlhütte zur kompakten Unterkunft mit zeitgemäßem Komfort. | *La transformation a fait de la cabane du Hörnli un gîte compact au confort contemporain.*

16 Alles im Kreis | *Boucler la boucle*

Zu- und Abwasser, Wärme und Strom machen das Herz der Haustechnik aus. | *Arrivée et évacuation de l'eau, chaleur et électricité sont au cœur de la technique du bâtiment.*

30 Vom Leuchtturm gelernt | *Semblable et différente*

Von der neuen Monte-Rosa-Hütte übernimmt die Hörnlhütte nur das Bewährte. | *De sa consœur du Mont-Rose, la cabane du Hörnli n'a repris que les solutions éprouvées.*

32 «Korrigieren à la minute» | *«Corriger à la minute»*

Der Helikopter ist Kran und Taktgeber der Baustelle. | *L'hélicoptère sert de grue et donne le rythme sur le chantier.*

38 Der Chef des «Palace» der Alpen | *Le chef du «palace» des Alpes*

Der 54-jährige Zermatter Kurt Lauber ist Chef der Hörnlhütte, die längst ein Haus ist. | *A 54 ans, le Zermattois Kurt Lauber veille sur ce qui a cessé depuis longtemps d'être une simple cabane.*

Bauen auf 3260 m ü. M.

Vor 150 Jahren endete die Pionierzeit des Alpinismus: Als Erster hatte Edward Whymper mit einer Seilschaft das Matterhorn bestiegen, den letzten Viertausender der Alpen. Zu diesem Jubiläum schenkt Zermatt sich und den Bergsteigerinnen und Bergsteigern eine umfassende Renovation der Hörnlhütte. Sie ist das Basislager der Matterhorn-Alpinisten.

Dieses Themenheft von Hochparterre stellt den Umbau der Hörnlhütte und des Hotels Belvédère vor. Der Architekt Hans «Hänggi» Zurniwen aus Zermatt war schon beim Bau der Monte-Rosa-Hütte mit von der Partie. Vieles, was er dort lernte, konnte er nun am Fuss des Matterhorns brauchen. Palle Petersen, Hochparterres Redaktor und Bergsteiger, war tagelang mit ihm unterwegs, zu Fuss und per Helikopter, denn ohne Helikopter ist das Hüttenbauen und -leben heute unmöglich. Das Heft richtet auch ein Augenmerk auf das A und O des Hüttenlebens: die Wasserversorgung. Und es lässt schliesslich den Hüttenwart Kurt Lauber zu Wort kommen. Die grossen Fotos in diesem Heft stammen vom Walliser Fotografen Michel Bonvin.

Die Firma R. Nussbaum AG aus Olten hat das Trinkwassersystem für die Hörnlhütte gebaut. Sie hat das Themenheft angeregt und ermöglicht. Köbi Gantenbein

Construire à 3260 mètres d'altitude

Il y a 150 ans prenait fin l'époque des pionniers de l'alpinisme. Edward Whymper fut le premier à réussir l'ascension en cordée du Cervin, le dernier 4000 mètres des Alpes. A l'occasion de cet anniversaire, Zermatt s'offre, ainsi qu'aux alpinistes, une rénovation complète de la cabane du Hörnli, camp de base des ascensionnistes du Cervin.

Ce cahier thématique de Hochparterre présente la transformation de la cabane du Hörnli et de l'Hôtel Belvédère. L'architecte zermattois Hans «Hänggi» Zurniwen était déjà de la partie lors de la construction de la cabane du Mont-Rose, une expérience qu'il a pu mettre à profit au pied du Cervin. Palle Petersen, rédacteur de Hochparterre et passionné de montagne, l'a accompagné des journées durant, à pied mais aussi en hélicoptère, car sans hélico, construire et gérer une cabane serait aujourd'hui impensable. Ce cahier porte également une attention particulière à l'approvisionnement en eau, l'alpha et l'oméga de la vie en cabane. Il donne enfin la parole au gardien, Kurt Lauber. Les grandes photos sont l'œuvre du photographe valaisan Michel Bonvin.

Quant à l'entreprise R. Nussbaum SA d'Olten, elle a construit le système d'eau potable de la cabane. C'est elle qui a inspiré et rendu possible la réalisation de ce cahier.
Köbi Gantenbein

Impressum | Impressum

Verlag | *Edition* Hochparterre AG Adressen | *Adresses* Ausstellungsstrasse 25, CH-8005 Zürich, Telefon +41 44 444 28 88, www.hochparterre.ch, verlag@hochparterre.ch, redaktion@hochparterre.ch

Verleger und Chefredaktor | *Directeur des publications et rédacteur en chef* Köbi Gantenbein Verlagsleiterin | *Directrice des éditions* Susanne von Arx

Konzept und Redaktion | *Conception et rédaction* Köbi Gantenbein, Palle Petersen Fotografie | *Photographie* Michel Bonvin, www.michelbonvin.com

Art Direction | *Direction artistique* Antje Reineck Layout | *Mise en page* Barbara Schrag Produktion | *Production* Daniel Bernet Übersetzung | *Traduction* Mario Giacchetta

Korrektorat | *Correction* Marion Elmer, Madeleine Périard, Dominik Süess Lithografie | *Lithographie* Team media, Gurtellen Druck | *Impression* Mengis Druck, Visp

Herausgeber | *Editeur* Hochparterre in Zusammenarbeit mit R. Nussbaum AG, Olten | *Hochparterre en collaboration avec R. Nussbaum SA, Olten*

Bestellen | *Commandes* shop.hochparterre.ch, Fr. 15.–